

# A biocid termék jellemzőinek összefoglalója

**Termék neve:** Kristály-Klór 90

**Termék típusa(i):** 02. terméktípus - Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek(fertőtlenítőszeres)

02. terméktípus - Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek(fertőtlenítőszeres)

05. terméktípus - Ivóvíz (fertőtlenítőszeres)

**Engedélyszám:** HU-2023-SP-02;05-00478-BF

**R4BP 3 tétel hivatkozási száma:** HU-0031586-0001

## Tartalomjegyzék

|   |    |
|---|----|
| Adminisztratív információk  | 1  |
| 1.1. A termék kereskedelmi nevei  | 1  |
| 1.2. Engedélyes   | 1  |
| 1.3. Biocid termékek gyártója/gyártói   | 1  |
| 1.4. A hatóanyag(ok) gyártója/gyártói   | 1  |
| 2. A termék összetétele és a formuláció típusa  | 2  |
| 2.1. Biocid termék összetételére vonatkozó minőségi és mennyiségi információ  | 2  |
| 2.2. Az előállítás típusa   | 2  |
| 3. Figyelmeztető és óvintézkedésekre vonatkozó mondatok   | 3  |
| 4. Engedélyezett felhasználás(ok)   | 3  |
| 5. Általános használati utasítás  | 9  |
| 5.1. Használati utasítások  | 9  |
| 5.2. Kockázatcsökkentő intézkedések   | 9  |
| 5.3. Várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések | 9  |
| 5.4. A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások   | 9  |
| 5.5. A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett  | 9  |
| 6. Egyéb információk  | 10 |

## Adminisztratív információk

### 1.1. A termék kereskedelmi nevei

|                  |
|------------------|
| Kristály-Klór 90 |
|------------------|

### 1.2. Engedélyes

|                            |                               |   |
|----------------------------|-------------------------------|---|
| Az engedélyes neve és címe | Név                           | Alttox-Chem Kft                               |
|                            | Cím                           | Illatos út 19-23 H-1097 Budapest Magyarország |
| Engedélyszám               | HU-2023-SP-02;05-00478-BF 1-1 |   |

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| R4BP 3 tétel hivatkozási száma | HU-0031586-0001 |
| Az engedélyezés dátuma         | 19/09/2023      |
| Az engedély lejáratának dátuma | 16/05/2033      |

### 1.3. Biocid termékek gyártója/gyártói

|                 |   |
|-----------------|---|
| A gyártó neve   | Alttox-Chem Kft.                            |
| A gyártó címe   | Illatos út 19-23 1097 Budapest Magyarország |
| Gyártási helyek | Illatos út 19-23 1097 Budapest Magyarország |

### 1.4. A hatóanyag(ok) gyártója/gyártói

|                        |  |
|------------------------|--|
| <b>Hatóanyag</b>       | 1391 - Nátrium-hipokloritból felszabaduló aktív klór |
| <b>A gyártó neve</b>   | TKI Hrastnik, d.d.                                   |
| <b>A gyártó címe</b>   | Za Savo 6 1430 Hrastnik Szlovénia                    |
| <b>Gyártási helyek</b> | Cesta 1. maja 33 1430 Hrastnik Szlovénia             |
| <b>Hatóanyag</b>       | 1391 - Nátrium-hipokloritból felszabaduló aktív klór |
| <b>A gyártó neve</b>   | BorsodChem Zrt.                                      |
| <b>A gyártó címe</b>   | Bolyai tér 1 3700 Kazinbarcika Magyarország          |
| <b>Gyártási helyek</b> | Bolyai tér 1 3700 Kazinbarcika Magyarország          |
| <b>Hatóanyag</b>       | 1391 - Nátrium-hipokloritból felszabaduló aktív klór |
| <b>A gyártó neve</b>   | FORTISCHEM a.s.                                      |
| <b>A gyártó címe</b>   | M. R. Stefanika 1 972 71 Novaky Szlovákia            |
| <b>Gyártási helyek</b> | M. R. Stefanika 1 972 71 Novaky Szlovákia            |

## 2. A termék összetétele és a formuláció típusa

### 2.1. Biocid termék összetételére vonatkozó minőségi és mennyiségi információ

| Triviális név                                 | IUPAC-név | Funkció   | CAS-szám | EK-szám | Tartalom (%) |
|---|-----------|-----------|----------|---------|--------------|
| Nátrium-hipokloritból felszabaduló aktív klór |           | Hatóanyag |          |         | 8            |

### 2.2. Az előállítás típusa

### 3. Figyelmeztető és óvintézkedésekre vonatkozó mondatok

#### Figyelmeztető mondatok

Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.  
Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.  
Savval érintkezve mérgező gázok képződnek.

#### Óvintézkedésre vonatkozó mondatok

A gőzök belélegzése tilos.  
A köd belélegzése tilos.  
A permet belélegzése tilos.  
A használatot követően a(z) kezeke-t alaposan meg kell mosni.  
Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását.  
Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.  
LENYELÉS ESETÉN:A szájat ki kell öblíteni.TILOS hánytatni.  
HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL:Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni.A bőrt le kell öblíteni vízzel.  
BELÉLEGZÉS ESETÉN:Az érintett személyt friss levegőre kell vinni és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni.  
SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül.Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.  
Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz.  
A szennyezett ruhát újbóli használat előtt ki kell mosni.  
A kiömlött anyagot össze kell gyűjteni.  
Elzárva tárolandó.  
A tartalom elhelyezése hulladékként: a helyi előírásoknak megfelelően.  
A edény elhelyezése hulladékként: a helyi előírásoknak megfelelően.

### 4. Engedélyezett felhasználás(ok)

#### 4.1 A felhasználás leírása

##### Felhasználás 1 - Uszodavíz és gyógyfürdők vizének fertőtlenítése

|  |  |
|--|--|
| <b>Terméktípus</b>   | O2. terméktípus - Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek(fertőtlenítőszeres)   |
| <b>Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt</b> | -  |
| <b>Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)</b>             | Tudományos név: nincs adat<br>Közhasználatú név: baktériumok<br>Fejlődési szakasz: Nincs adat<br><br>Tudományos név: nincs adat<br>Közhasználatú név: vírusok<br>Fejlődési szakasz: Nincs adat                             |
| <b>Felhasználási terület</b>   | Beltéri<br><br>Kültéri<br><br>Uszodavíz és gyógyfürdők vizének fertőtlenítésére alkalmazható.  |
| <b>Az alkalmazás módja(i)</b>  | Módszer: Zárt rendszer<br>Részletes leírás:<br>A víz klórozása teljes mértékben automatizált folyamat. A klórozógép egy adagoló- és mérőrendszerrel rendelkezik, amely szabályozza az aktív klór koncentrációját a vízben. |
| <b>A felhasználás mértéke és gyakorisága</b>                             | Alkalmazási arány: Állandó kezelés - folyamatos alkalmazás: a víz fertőtlenítése során az aktív klór koncentrációja 1 mg/l legyen.<br>Hígítás (%): /<br>A kezelések száma és időzítése:<br>Folyamatos alkalmazás           |
| <b>Felhasználói kör</b>  | Foglalkozásszerű felhasználó   |
| <b>Csomagolási méretek és csomagolóanyagok</b>                           | HDPE, IBC, 1000 L.<br>HDPE, hordó, 60 L.<br>HDPE, marmonkanna, 25 L.   |

#### 4.1.1 Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

A víz klórozása egy folyamatos, teljes mértékben automatizált folyamat, amely a DIN 19643 - Úszómedencék és fürdőhelyek vizének kezelése - szabvány szerint történik. A gép egy adagoló- és mérőrendszerrel rendelkezik, amely szabályozza az aktív klór koncentrációját a vízben.

A vízfertőtlenítés során a beállított koncentráció előírt értéke literenként 1 mg aktív klór .

Tartsa be a klórozógép gyártójának utasításait!

#### 4.1.2 Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések

A keverés és a betöltés, valamint az adagolószivattyúk karbantartása/tisztítása során viseljen vegyszerálló kesztyűt, szem- és arcvédőt, védőruházatot és zárt cipőt (a kesztyű és az overál anyagát az engedély jogosultja határozza meg a termékismertetőben). Az adagolószivattyúk karbantartása/tisztítása során az aeroszolok elleni védelem érdekében viseljen légzésvédő felszerelést (a szűrő típusát (kódbetű, szín) az engedély jogosultja a termékinformációban határozza meg). A termék használata csak szennyvíztisztító telephez csatlakoztatott medencékben engedélyezett. A medence vize nem vezethető közvetlenül a felszíni vizekbe.

#### 4.1.3 A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

-

#### 4.1.4 A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

-

#### 4.1.5 A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Eltarthatósági idő: 3 hónap.

### 4.2 A felhasználás leírása

#### Felhasználás 2 - Uszodavíz sokk fertőtlenítése

##### Terméktípus

02. terméktípus - Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek(fertőtlenítőszeres)

##### Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt

/

##### Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)

Tudományos név: nincs adat  
Közhasználatú név: baktériumok  
Fejlődési szakasz: Nincs adat

Tudományos név: nincs adat  
Közhasználatú név: vírusok  
Fejlődési szakasz: Nincs adat

##### Felhasználási terület

Beltéri

Kültéri

|  |  |
|--|--|
|  | Uszodavíz fertőtlenítés.   |
| <b>Az alkalmazás módja(i)</b>                  | Módszer: Zárt rendszer<br>Részletes leírás:<br>A víz klórozása teljes mértékben automatizált folyamat. A klórozógép egy adagoló- és mérőrendszerrel rendelkezik, amely szabályozza az aktív klór koncentrációját a vízben. |
| <b>A felhasználás mértéke és gyakorisága</b>   | Alkalmazási arány: Sokk fertőtlenítés: adagolás literenként max. 30 mg/l aktív klór értékig.<br>Hígítás (%): /<br>A kezelések száma és időzítése:<br>Szükség szerint.<br>Behatási idő: 30 perc                             |
| <b>Felhasználói kör</b>                        | Foglalkozásszerű felhasználó   |
| <b>Csomagolási méretek és csomagolóanyagok</b> | HDPE, IBC, 1000 L.<br>HDPE, hordó, 60 L.<br>HDPE, marmonkanna, 25 L.   |

#### 4.2.1 Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Az uszodavíz sokk-kezelése egy teljes mértékben automatizált folyamat.  
A klórozógép egy adagoló- és mérőrendszerrel rendelkezik, amely szabályozza az aktív klór koncentrációját a vízben (literenként max. 30 mg aktív klór).

#### 4.2.2 Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések

A keverés és a betöltés, valamint az adagolószivattyúk karbantartása/tisztítása során viseljen vegyszerálló kesztyűt, szem- és arcvédőt, védőruházatot és zárt cipőt (a kesztyű és az overál anyagát az engedély jogosultja határozza meg a termékismertetőben).

Az adagolószivattyúk karbantartása/tisztítása során az aeroszolok elleni védelem érdekében viseljen légzésvédő felszerelést (a szűrő típusát (kódbetű, szín) az engedély jogosultja a termékinformációban határozza meg).

A sokk fertőtlenítést a fürdőzők jelenléte nélkül kell végrehajtani.

Nem használható a medence, amíg az aktív klór koncentrációja nem csökken 1,0 mg/l, vagy a helyileg előírt határérték alá.



#### 4.2.3 A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

|   |
|---|
| - |
|---|

#### 4.2.4 A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

|   |
|---|
| - |
|---|

#### 4.2.5 A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

|                              |
|------------------------------|
| Eltarthatósági idő: 3 hónap. |
|------------------------------|

### 4.3 A felhasználás leírása

#### Felhasználás 3 - Ivóvíz fertőtlenítése

|  |  |
|--|--|
| <b>Terméktípus</b>   | 05. terméktípus - Ivóvíz (fertőtlenítőszer)  |
| <b>Az engedélyezett felhasználás pontos leírása, amennyiben indokolt</b> | /  |
| <b>Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)</b>             | Tudományos név: nincs adat<br>Közhasználatú név: baktériumok<br>Fejlődési szakasz: Nincs adat<br><br>Tudományos név: nincs adat<br>Közhasználatú név: vírusok<br>Fejlődési szakasz: Nincs adat   |
| <b>Felhasználási terület</b>   | Beltéri<br><br>Fertőtlenítés az ivóvíz szolgáltatóknál és vízellátó rendszereikben.  |
| <b>Az alkalmazás módja(i)</b>  | Módszer: Zárt rendszer<br>Részletes leírás:<br>A víz klórozása teljes mértékben automatizált folyamat. A klórozógép egy adagoló- és mérőrendszerrel rendelkezik, amely szabályozza az aktív klór koncentrációját a vízben.                       |
| <b>A felhasználás mértéke és gyakorisága</b>                             | Alkalmazási arány: Elsődleges fertőtlenítés - állandó kezelés - folyamatos alkalmazás: az ivóvíz fertőtlenítése során az aktív klór koncentrációja 0,5 mg/ legyen.<br>Hígítás (%): /<br>A kezelések száma és időzítése:<br>Folyamatos alkalmazás |

**Felhasználói kör**

Foglalkozásszerű felhasználó

**Csomagolási méretek és csomagolóanyagok**HDPE, IBC, 1000 L.  
HDPE, hordó, 60 L.  
HDPE, marmonkanna, 25 L.**4.3.1 Felhasználásra vonatkozó specifikus előírások**

A víz klórozása teljes mértékben automatizált folyamat. A klórozógép egy adagoló- és mérőrendszerrel rendelkezik, amely szabályozza az aktív klór koncentrációját a vízben.

A víz fertőtlenítése során az aktív klór koncentrációja 0,5 mg/l.

**4.3.2 Felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések**

A keverés és a betöltés, valamint az adagolószivattyúk karbantartása/tisztítása során viseljen vegyszerálló kesztyűt, szem- és arcvédőt, védőruházatot és zárt cipőt (a kesztyű és az overál anyagát az engedély jogosultja határozza meg a termékismertetőben). Az adagolószivattyúk karbantartása/tisztítása során az aeroszok elleni védelem érdekében viseljen légzésvédő felszerelést (a szűrő típusát (kódbetű, szín) az engedély jogosultja a termékinformációban határozza meg).

Fogyasztás előtt meg kell győződni arról, hogy az ivóvíz klór koncentrációja nem haladja meg a nemzeti jogszabályokban előírt határértékeket.

Meg kell győződni arról, hogy az ivóvíz klorát koncentrációja nem haladja meg a 2020/2184/EU irányelvben megadott paraméterértékeket.

Élelmiszertermékek esetében meg kell győződni arról, hogy az élelmiszer klorát koncentrációja nem haladja meg a 2020/749/EU irányelvben megadott MRL-értékeket.

**4.3.3 A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések**

-

**4.3.4 A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások**

-

#### 4.3.5 A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Eltarthatósági idő: 3 hónap.

### 5. Általános használati utasítás

#### 5.1. Használati utasítások

-

#### 5.2. Kockázatcsökkentő intézkedések

-

#### 5.3. Várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések

##### ELSŐSEGÉLY-NYÚJTÁSI ELŐÍRÁSOK:

**BELÉGZÉS ESETÉN:** Vigye a sérültet friss levegőre, és tartsa olyan nyugalmi testhelyzetben, hogy a légzés kényelmes legyen. Tünetek jelentkezése esetén hívja a 112-t/mentőket orvosi segítségért. Ha nem jelentkeznek tünetek: hívja fel az Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálatot (ETTSZ telefonszáma: 06 80 20 11 99) vagy az orvost.

**LENYELÉS ESETÉN:** Öblítse ki a száját. Ha a sérült tud nyelni, itassa meg. Ne hánytassa. Hívja a 112-t/ mentőt orvosi segítségért.

**BŐRRE KERÜLÉS ESETÉN:** Azonnal mossa le a bőrt bő vízzel. Ezután vegye le az összes szennyezett ruhadarabot és mossa ki mielőtt ismételt használná. Folytassa a bőr lemosását, és hívja fel az Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálatot (ETTSZ: telefonszáma: 06 80 20 11 99) vagy az orvost.

**SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:** Azonnal öblítse ki vízzel néhány percre. Adott esetben távolítsa el a kontaktlencsét, amennyiben van és könnyen megoldható. Folytassa a szem öblítését, és hívja a 112-t/ mentőket orvosi segítségért. Információ az egészségügyi személynek/ orvosnak: Ha a szemet lúgos kémhatású (pH > 11) vegyszer, aminok és savak, mint az ecetsav vagy a propionsav érték, az orvoshoz vezető úton ismételt ki kell öblíteni a szemet.

##### INTÉZKEDÉSEK A KÖRNYEZET VÉDELMEÉRE:

Kerülni kell a terméknek a környezetbe való kijutását. A kiömlött terméket inert nedvszívó anyaggal (homokkal, agyaggal vagy univerzális kötőanyaggal) kell felitatni.

#### 5.4. A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

A fel nem használt terméket és annak csomagolását hulladékártalmatlanítási rendelkezéseknek és a helyi hatósági előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

#### 5.5. A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

A termék hűvös (0 - 25 °C), száraz helyen, napfénytől védve tárolandó.

Eltarthatósági idő: 3 hónap.

## 6. Egyéb információk

Felhívjuk a figyelmet, hogy néhány tagállam elővigyázatossági intézkedésként előírja, hogy az elsődleges fertőtlenítést követően az ivóvízvezetékben fenn kell tartani a szabad klór maradványszintjét. Ez a további mennyiség, amelyet a kérelmező úgy nevez, hogy „másodlagos fertőtlenítés: max. 0,5 mg klór/l (maradvány klór)”, az elsődleges fertőtlenítés által lefedettnek minősül.